DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIASABRA 4 JULI 1964 No. 5075.

La Esperanza N.V. ta organisa Shopping Center completo

Oranjestad, 4 juli - Durante un conferencia cuensa y radio ayera mainta, teni den oficina di La Esperanza supermercado na Oranjestad, director Elogio Wever a duna un sppicacion ci un organisacion di suma importancia pa nos isla,. Un organisacion di La Esperanza N.V. na bienestar di su clientenan. E organisacion ta consisti di e formamento di un shopping center chiquito pero completo, caminda tur cos necesario lo por worde hanja. Segun ta worde spera e plan aki lo cuminsa funcciona dentro di dos luna.

Nos por bien yama e plan aki di la Esperanza N.V. un reorganisacion den un forma unico pa Aruba. E promer lugar caminda di awor e en padilanti lo ta posibel pa hanja nos por bisa tur articulo pa uso di cas of otro mester na e mes un supermercado. En futuro lo no tin nodo pa un ama di cas cansa su curpa door di camna paki y paya den Oranjestad pa e haci su compranan.

Aki na dos luna ora cu e drenta e supermercado renoba di La Esperanza e por haci tur compra necesario pa cuminda di cas, si e tin recept di dokter e por entrega esaki na e drug store special di La Esperanza, mientras cu e ta haciendo su compras pa cas, e departamento aki ta percura pa su recept worde traha y ora cu e ta cla cu su compras e ta hanja su remidinan cla ta warda. Ora cu e hinka su man den tas pa regla su cuenta e ta ripara cu ainda e tin e carta pa su yiu na Hulanda pa post. Pero e no tin nodi di bai te panoord aya e ora pa deposite na post despues di cumpra stampia. Alcontrario un diez stap mas aleuw den e supermercado di La Esperanza lo e hanja un postkantoor chikito caminda e por - cumpra su stampia necesario y deposita esaki den postbox. Tambe si e kier drecha su cabei e por haci esaki den e beauty shop den e supermercado, si su esposo ta hunto cu ne e tambe por laga pela su cabei den e barberia. E beauty shop lo tin un capacidad di nuebe stoel mientras cu e barber shop lo tin e capacidad di cuatro stoel. Zapato lo por worde cumpra den e shoe shop cu tambe lo worde contrui. E personanan cu kier pone algo na stoma lo por haci esaki den un snack bar moderno cu capacidadnan grandi. Por ehemplo tin aparatonan pa juice natural, di cual segun señor Wever a informa e ta kere cu continuamente lo tin siete diferente juice natural. Na e snackbar lo tin tambe posibilidad pa tuma sandwich cu coffie etc. Fuera di esaki lo tin machinan automatico for di cual croquete, sandwich etc. lo por worde hanja door di uso di un of otro moneda. E snack bar lo bai traha te banda di diez un or of 12 or y e automatonan lo traha binti cuatro ora pa dia.

Pero nan cu a hanja nan stroba y no por yega cas na ora pa cuminda lo no tin problema serca La Esperanza. Dos machin special pa rooster galinja lo resolve e problema aki. E galinja ta worde gerooster y bo ta hibe calliente cla pa come cas. Peronanan cu ta prefera pa laba nan paña na Laundry lo por laga haci esaki tambe na La Esperanza su pick-up stacion cu lo percura pa e servicio di laba panja. E departamento di muebles lo worde modernisa mas ainda en cobinacion cu un of otro cas comercial cu ta bende muebles. Lo tin un departamento especial pa baratillo. Den e departamento aki e articulonan di mas barata cu otro tiendanan tin den stock lo worde bendi. Probable mente e departamento lo worde gehuur cu interesadonan pa esaki. Lo tin dos telefoon especialmente pa servicio na e clientenan. Por ehemplo si nan tin di yama nan casa bin busca nan, sin ningun molester esaki por sosode. Si nan ta desea di haci un biaha pa Colombia aki tambe pasashi y hotel por worde regla. Lo tin un soevenir shop cu lo bende especialmente articulonan di soevenir traha na Aruba y no cosnan importa.

Pero notable ta cu e diferente departamento lo worde gerun en cooperacion cu otro casnan comercial of interesadonan. Por ehemplo, e lugar di yojas beauty shop, barberia, shoe shop etc. La Esperanza N.V. mes - lo keda cu e bendemento di cuminda, panja, y otro articulonan pa cas.

Señor Wever durante e conferencia a mustra claramente cu esaki, cual ta un plan di lunanan caba ta worde haci especialmente pa duna un servicio na pueblo. Un facilidad grandi caminda na moda di bisa tur cos ta nan man, no tin nodo di camna paki y paya pa buske. Cu henter e construccion nobo aki cu a bin aserca awor La Esperanza N.V. ta forma un capital di mas o menos dos million florin, esta hunto cu esun di Pos Chiquito. Na aña 1949 el a cuminsa na San Nicolas, pa na aña 1951 habri na Pos Chikito y na 1960 cuminsa na Oranjestad caminda ya e ta extendiendo atrobe enormemente. E grandura total awor di e edificio di La Esperanza na Oranjestad ta 3.497 meter cuadra. E cantidad di personal den servicio (Oranjestad y Pos Chiquito) ta mas o menos 120 hende. Mientras cu esaki lo sigui crece mientras cu La Esperanza ta crece. Pasobra segun señor Wever a bisa nos, esaki ta un parti di un plan grandi cu tin di cual e no por bisa mucho awor.



e minister di trafico aerea di Indonesia, Iskander a forma parti di e tripulacion di e promer avion di Garoeda Airways cu a baha na Schiphol. E minister tabata co-piloto riba e portret aki por mire den cockpit di e Convair Corona.

Caracas-Aruba-Miami vice versa cu Viasa entrante promer Agosto???

ORANJESTAD, 4 Juli - Cu condicion cu e gobierno di Antillas lo duna su aprobacion e compania Venezolano di aviacion Viasa, entrante promer di Aruba lo cuminsa cu e coneccion di jet cu Miami y Aruba. Apesar cu e bon noticia aki a yega a worde duna door di e representante di KLM na Aruba, sin embargo nos a worde informa cu aki ta trata di un coneccion cien porcientos di Viasa y pues no un combinacion di KLM VIASA, manera cu hopi biaha ta sosede, desde cu e dos companianan grandi aki a dicidi di compania nan interesnan ariba algun vuelonan.

Den e caso aki ta trata di un coneccion di jet entre Caracas Aruba - Miami - Aruba - Caracas. E Convair - 880 e ora ta sali banda di diez or for di Caracas, y ta yega un cuarto pa diez un na Aruba. For di aki e ta sali un or y mei y ta yega un or y binti cinco na Miami. For di ey e ta sali atrobe tres or di atardi pa yega Aruba seis or di atardi. Ta sa'i di aki pa un cuarto pa siete y baha na Maiquetia pa sietor y mei.

E oranan menciona akinan ta oranan local. Segun insidernan e dicidicion pa cuminsa cu e vuelo aki ta e resultado cu hopi mericanonan cu ta biba na Aruba, a haci suplicanan pa mescos cuantes pone un coneccion directo entre Aruba y Miami. Despues di deliberacionan serio cu KLM pues awor VIASA a dicidi pa cuminsa cu e coneccion rapido entre Caracas y Miami via di Aruba. En coneccion cu esaki ta interesante pa menciona cu net un luna y mei pasa un tariva barata di un jet retour trinta dia a worde poni pa Miami.

Esaki awor ta costa cien y nobenta dollar contra di e prijs di dos cien y binti ocho dollar pa un retour normal cu clase turistico.

Resultado di examen Mulo

ORANJESTAD, 4 Juli - Di e binti candidatonan cu ayera a pasa nan examen di Mulo uno no a pasa. E otro 19 cu tabatin mihor exito ta:

Pa Mulo-A Richard W. Haynes, Eric Lo-Fo Wong, Oscar R. Mirandea, Rudolph A. Richardson, Cecilia Fernandes Pedra cu tabata e mihor candidata e mihor candidata pa e dia aki, Shir ey A. Hazel Lorraine C. DE Souza, Victor R. Winklaar, Donald Pieters, Calret N.O. Lopez., Kenneth E. Lopes., Donald H. Hassell, Brenda I. Richardson, pa Mulo-B, a pasa Leonard A. Oosthuizen, Dorne W. Edwards., Vicenta A. Canegieter, Henrie M. Roosen - Hol., Maureen A. Berkel, Merle Bailey.

BISANOS

E motibo pakiko mi ta haya "Arubaanse Courant" un diario asina bon, pasobra

1) e ta e unico courant netamente Arubiano.
2) cu por ta na fabor di Aruba
3) y cu cada Editorial den su columnanan ta pa adelanto y progreso di Aruba.

Sra. Jeannette Curiel,
Amazonestraat 7.

EDUCACION UNIVERSITARIO PA EMPLEADONAN DI LAGO

SAN NICOLAAS, 4 Juli - Lago tin dos programa distinto pa yuda empleadonan en busca di un educacion universitario. Uno di nan ta e Programa di Asistencia pa Educacion y e otro ta e Poliza pa Ausencia cu Permiso pa Estudio.
Nan dos no ta mescos, y si nan worde duna, e stipulacionnan di uno no ta nifica cu e otro ta aplica automaticamente.

E plannan ta traha como lo siguiente. E programa di Asistencia pa Educacion a ser desaroya pa apoya educacion universitario di empleadonan nacional cu tin un profesion. Bao e programa aki, tur gastonan di universidad-placa di school, cuminda, alojamento, boeki y otro gastonan di school - lo worde paga door di Lago. Un porcentahe di e salario actual tambe lo ser mantene.
Pa ser selecta pa e ayudo aki, e empleado mester a demostra ehecucion comendable di trabao y indica di tin un interes grandi den un estudio universitario,. E consideracionnan cu ta afecta e seleccion ta e necesidad na Lago pa un profesion particular, e curs o di estudio di e aplicante, aceptacion na un universidad reconoci cu un aseguranza razonable cu e nivel educacion aki por ser completa y e potencial di e candidato.
Diez-tres empleado, manera ta anuncia a ser selecta pa ricibi yudanza di Lago pa estudio na universidadnan di Estados Unidos bao e Programa di Asistencia pa Educacion. E diez-tres ta completa e seleccion pa registracion na September. Te awor, dieznuebe empleado a ricibi ayudo di Lago den e forma aki.

Si un empleado ser selecta bao e Programa di Asistencia pa - Educasion, el ta ricibi e beneficionan di e Poliza di Ausencia cu Permiso pa Estudio. Si e no ser selecta bao e programa di asistencia, toch el por haci uso di e poliza di ausencia cu permiso. Un empleado cu ta ser accepta door di un school pa educacion avanza cu no ta disponible na Aruba y kende lo financia su educcacion personalmente of mediante ayudo di Lago Scholarship Foundation, lo ta eligible pa e Poliza di Ausencia cu Permiso pa Estudio.
Miembronan di e comite seleccion pa ayudo directo di Lago ta J.M. Ballenger, presidente; H. C. Miller di Departamento Tecnico; C.A. Steward, Jr. di Departramento di Comptroller; y L.D. Dittle di Departamento di Relacion Industrial.

PROME ACCION A RESULTA

Jacksonville, Florida, -- UPI -- E hobennan di color Robert Ingrham y Prince Mcintosh a mira na televishon con presidente Lyndon B. Johnson a promulga e ley di igualdad di derechonan civil y despues di esaki nan a dirigi nan mes pa un cafeteria na unda tur dos a ser atende den e establecimiento qu antes tabata ser bislhita pa hendenan biancu so.
E gerente di e lugar cu cabei biancu a cuminda nan y un empleada blancu despues a puntra nan: "Cu kiko mi por yuda boso?" Esaki tabata e prome accion qu a tuma lugar en bista di e ley nobo den e parti sur di Estados Unidos, segun nan a informa te ne momentonan aki.

APARICIO LO WORDE REEMPLAZA

Boston, -- UPI - Ed Bressoud lo reemplaza Luis Aparicio den shortstop pa e seleccion di Liga Americana cu lo enfrenta esun di Liga Nacional den e wega di estrella, segun a worde anuncia

Al Lopez, manager di e equipo di hoben circuito quende personalmente a escohe Bressoud pa reemplaza e shortstop venezolano a informa cu esaki ta sufriendo dolornan a consecuencia di lesionnan cu el a ricibi.
Bressoud a declara cu el a worde escohe pa Al Lopez y cu realmente e tabatin un poco suerte.
Aparicio ta hunga den Baltimore Orioles y Bressoud den Medias Rojas di Boston.

HODGES LO SIGI CU WASHINGTON

Washington, - UPI -- Senadores di Washington a firma contract cu nan manager Gil Hodges pa un tempu di dos aña mas, inclusive temporada 1966.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Hefe di Servicio di Salubridad ta participa cu for di dia 6 di juli 1964 te ariba dia 10 di juli 1964 lo tin oportunidad atrobe pa laga injectá muchanan gratis contra parálisis infantil (di tres rond 1963 y di promer rond 1964). Muchanan nací durante 1962 y 1963 por worde trecí na e luganan mencioná aki bao durant e siguiente oranan di consulto:

clinica di gobierno na Savaneta	di 3'or te 4'or p.m.
clinica di gobierno na Noord	di 2.30 te 3.30 p.m.
clinica di gobierno na Sta. Cruz	di 3'or te 4'or p.m.
clinica di gobierno na St. Nicolaas	di 2'or te 3'or p.m. (cu excepcion di diamars)
clinica di gobierno na Oranjestad	di 2'or te 3'or p.m.
clinica di gobierno na Paradera	di 12'or te 1'or p.m.

Si tin papela di injección contra parálisis. infantil, sea asina bon di trecé.

DIEZTRES EMPLEADO DI LAGO SELECTA PA UNIVERSIDAD

Dieztres empleado di Lago lo cambia ambiente di refineria pa e salanan di universidadnan di Estado Unidos na September. E anjanan na universidad di e empleadonan lo ta bao res - ponsabilidad di Lago y durante e periodo aki nan lo ser duná ausencia cu permiso pa es - tudio segun e poliza recientemente anuncia door di Lago pa matriculacion na September.

E empleado nan ta Kuk Y.Wong, Kok W. Wong, Dominico Marquez Deonisio R. Henriquez, Dominico Christiaans, Keith R.Canhigh, Adrian E.Leslie, Bertrando E. de Cuba y Juan A. van der Linden , tur di Departamento Technico; Francisco Kock di Operations Coordination; Adolf Kock y Jacinto Tromp di Departamento di Process, y Hilario Bislip di Comptrpller's Dept.

Como estudiantenan bao res-ponsabilidad di Lago e gastonan di Universidad pa e dieztres homber - incluyendo placa di school, cuminda, alojamiento, boeki y otro gastonan di school - lo worde paga door di Lago.Un compensacion igual na cuarenta porciento di salario basico lo ser duna na e snan cu no tin depen - dientes, y setenta porciento lo ser duna na e hombernan cu tin dependientes pa tanto tempo cu estudio satisfactorio na universidad ser mantene. E dos Wong-nan ta ruman y ambos lo bai na Uni - versidad di Rhode Island na unda nan curso principal lo ta enginieria quimico. E ruman Wong mas hoben ta un Junior Engineering Assistant A den Process Engi - neering. El tin mas di dos anja y mei di servicio na compania. Sr. Wong a bai Don Bosco School y a gradua na St. Augustinus College na unda el a obtene su Mulo Di - ploma A.

E ruman Wong mas bieuw tin mas di siete anja di servisio den Departamento Technico, na unda actualmente el ta un Engineering Asistent B den Economies and Planning. E tin un MULO diploma A for di St.Dominicus Colege. E tabata un miembro di subcomite di basketball di directiva di Lago Sport Park y un miembro di directiva ehecutivo di YMCA. A demas di su estudio formal, Sr. Wong a participa den cursonan organiza door di compania y Club di Enginieros, den cursonan di instruccion pa Ingles y cursonan den enginieria quimico selecta for di ICS.

Francisco y Adolf Kock tambe ta ruman y nan tin plan pa atende Universidad di Dayton na Ohio. Ambos lo tuma enginieria quimico como curso principal.

Francisco Kock ta un Coordination Assistent A y tin mas cubinti un anja di servicio na Lago. El ta un graduado di School di Ofishi di Lago y a avanzà su educacion cu cursonan den quimica y petroleo na President John F.Kennedy School. El a participa den programanan di training di compania y cursonan di Club di Enginieros y a completa estudionan den enginieria quimico via correspondencia.

Adolf Kock ta un Process Clerk II den Light Oils Finishing. Su servicio total ta dieztres anja y igual cu su ruman, el tambe ta un graduado di Lago Vocational School. E tambe a completa curso den quimico y petroleo na President John F. Kennedy School. E tambe a participa den cursonan specializa di ano - chi y actualmente ta tumando parti den e programa avanza den scirbimento di Ingles.

Tres empleado lo atende e School di Mina y Metalurgia na Missourri, y nan tur lo tin como curso principal enginiera quimico. Nan ta Sr. Christiaans, Sr. Henriquez y Sr. Marquez. Sr. Christiaans, kende ta un graduado di School di Ofishi di Lago, ta un Engineering Assistant A den Economics and Planning. El a traha tambe den Departamento Mechinal y tin binti-un anja di servicio. El a participa den numeroso programa di training, cursonan specializa y den estudionan via correspondencia. Sr. Christiaans a completa e programa avanza den scirbimento di Ingles cu compania ta duna.

Sr. Henriquez ta un Engineering Assistant A den Division di Enginiera y tin mas di tres anja di servicio. El tin un MULO Diploma A for di St. Dominicus College y un diploma di UTS. Tambe el tin poco enseyanza di HTS den enginiera mechanical y a ricibi instruccion den estudionan di matematico avanza.

Actualmente el a tuma parti den e programa di enseyanza di Ingles di Compania.

Sr. Marquez ta un Engineering Assistant A den Process Engineering. Siendo un graduado di Lago Vocational School, el tin diez-siete anja di servicio. El a tuma un numero di cursonan di refineria manera di Refinery Equipment. Fundamentalls of Electricity. Process Engineering, Process Design y curso avanza den scirbimento di Ingles. Sr. Marques actualmente ta completando cursonan di correspondencia selecta den enginiera quimico. El ta president di e Club Juvenil di Socotoro.

Atendiendo Rose Polytechnic Institute na Indiana na September lo ta Sr. Canhigh, Sr. Leslie y Sr. Tromp. Nan tur lo tuma enginieria quimico como curso principal. Sr. Canhigh ta un Engineering Assistant A den Process Engineering. Promer di su empleo di Lago cuatro anja pasa, el a bai UTS na unda el a obtene su diploma di UTS. El a ricibi su MULO B. diploma for di Abraham de Veer School. El a participa den dos cursonan special di club di Enginiers y un curso di anochi duna cu apoyo di Lago. Actualmente el ta sigui un curso avanza den Ingles. Un Engineering Assistant B den Dvision di Enginieria ta Sr. Leslie. El tin un MULO B diploma for di St.Dominicus College y a sigui cursonan di anochi na President John. F. Kennedy - School. El a completa cursonan di correspondencia den pintamento architectural. Sr. Leslie tin diez anja di servicio y a traha den Departamentonan di Process y Tecnico.

Sr. Tromp ta un Operator den LOF cu diez-cinco anja di servicio El ta un graduado di Lago Vocational School y a tuma cursonan den matematico for di Universidad La Salle y Universidad di California. Actualmente el ta siguiendo un curso di correspondencia pa operador di refineria petrolero. Tambe el ta tuma e curso avanza di compania den scirbimento di Ingles. Sr. Tromp ta tesorero di e Centro Juvenil di Tanki Leendert.

Sr. Van der Linden y Sr. De Cuba lo drenta School di minas y Tecnologia di South Dakota. Ambos ta graduadonan di Lago Vocational School. Sr. Van der Linden ta un Junior Engineering Assistant A den Division di Enginieria. El tin mas di siete anja di servicio Sr. Van der Linden a participa den cursonan specializa di anochi a tuma cursonan di correspondencia selecta den enginieria y actualmente ta sigui e programa den curso di ensenyanza den Ingles. Entre su actividadnan den comundad ta su participacion den Little League.

Sr. De Cuba ta un Sampler A den Inspection Laboratory. El tin mas cu seis anja di servicio. Despues di su graduacion for di LVS na 195., el a atende un school preparatorio pa colegio na Woodstock, Vermout. El ta tumando cursonan di correspondencia den electronica.

Sr. Bislip lo tuma administracion comercial como su curso principal. Actualmente el ta un Payroll Clerk II y tin casi dieztres anja di servicio den Departamento Comptroller. Sr. Bislip ta un estudiante cu a gradua di MULO na 1951. El a ser acepta pa admision na Bowling Green University na Ohio.

EILANDGEBIED ARUBA

Per 1 september 1964 kan aan de PRINS BERNHARDSCHOOL voor individueel onderwijs te Brasil worden geplaatst EEN ONDERWIJZER/ES, bij voorkeur in het bezit van:

DE ONDERWIJZERSAKTE EN HET VAKDIPLOMA BUITENGEWOON ONDERWIJS
OF
DE AKTE VAN BEKWAAMHEID ALS VOLLEDIG BEVOEGD ONDERWIJZER EN HET VAKDIPLOMA BUITENGEWOON ONDERWIJS OF DE AKTE HANDENARBEID L.O.

Sollicitaties voor 20 juli 1964 te richten aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba.

Farro y Arends ta triunfa den biljar

(Di nos redactor deportivo)
Den sala di Noord Social Club a worde teni diaHuebes anochi e promer parti di e encuentronan di Biljart. Un publico hopi grandi pa e deporte aki tabata presente pa e ocasion aki.
Inocencio Farro a derrota Francisco Croes den e promer partido cu 150 carambola pa 127.
Den e segundo encuentro a enfrenta otro Francisco Arends, y Vicente Henriquez. Cu 150 pa 124 Arends a resulta ganador.
Majan mainta den Commandeursbaal Club e segundo parti di weganan di biljart lo worde hunga.

FIN DI AGOSTO FABRICA DI HABON TA CUMINSA PRODUCI

Oranjestad, 4 juli - Na fin di agosto venidero e fabrica di N.V. TOA Antilliana estableci den e edificio di Ortiz & Gonzalez na Dakota, cu lo cuminsa su promer articulonan di jabon pa exportacion na San domingo y Puerto Rico y naturalmente pa e mercado local y di Antillas.
E industria aki cu ta promete hopi lo tin na cuminsamento na trabao un binti te trinta persona y lo tin probablemente e direccion diario señor Maximo Saladin jr. , conocido comerciante y gerente di Aruba Candle y otro industria cu ta hungando un papel importante ariba nos mercado y na Antillas.

E personanan involvi den e sociacion industrial aki ta senjornan Felipe Lahoud y Gabriel-Di Lahoud, di venezuela, kende ya tin experencia ariba e tereno di produccion di habon y tambe di Aruba senjornan Maximo Saladin Jr. y Jose Maria (Boy) Debrot conocido comerciante di Venezuela e fabrica di habon na Aruba tin un capital den dje di 125 Mil Dolar. E cuater personanan menciona tin e puesto di directo den e sociacion. Y manera ya - menciona senjor Saladin lo ta esun encarga cu funcclonamento di e fabrica. Senjor Saladin lo no tin mucho dificultad cu e direccion diario como cu e ta un persona cu ya tin experencia ariba e terreno aki, door di su - propio fabrica chikito cu ta producci bela. En total e fabrica di habon lo tin diez un machin, cualnan lo produci tur clase di habon, manera, habon den forma lquido den forma duro, den forma di puiro, habon pa banjo y otro productonan pa laba panja y cas. Tur e machinnan lo worde instala dentro di dos siman, mientras e produccion ta cuminsa na fin di Agosto. E initiativa pa e fabrica di habon aki endudablemente ta algo pa elogia y apoya door cu aki un initiativa particular asina lo bolbe duna - binti te trinta yui di terra trabao, mientras cu otro nan relaciona cu ne tambe lo tin mas trabao, door di cual alavez e initiativa aki ta duna stimulacion na personanan cu por y ta desea di cuminsa cu fabricanan chikito di importancia. Con importante e fabrica di habon lo ta pa nos isla nos por mira door di por ehemplo e statistica di e uso di habon na Aruba y Corsow unicamente.
Atuba por ehemplo den e promer 11 lunanan di anja 1963 a usa nà tur clase di habon en total un suma di 541 mil florin.
(Esaki ta un prijs pa Free On Board) Corsow den e mes un temporada a usa 1.0'3.000 florin (tambe prijs pa Free On Board).
Cu esaki ya nos ta hanja un idea di e uso di habon na e dos islanan importante di Antillas y alavez con grandi e mercado pa e producto di e fabrica di e habon estableci na Aruba lo ta na Antillas so.
Pero alavez e intencion di N.V. T.O.A. Antillana ta pa exporta tanto posibel pa paisnan becindario.

Arubaanse Kunstkring ta presenta Eric Landerer

ORANJESTAD, 4 Juli - Dia siete venidero Arubaanse Kunstkring ta presenta den Centro Cultural na Oranjestad e concierto cu e pianista Eric Landerer ———

Landerer a nace na Tchechoslovakia y cu su di cinco anja el a cuminsa cu tocamento. Cu su di diezseis anja el a haci su debut. Su estudionan musical el a haci na Paris y Berlin. E pianista kende awor tin e nacionalidad venezolano a presenta hopi camindanan caba.

"Kende ta bira reina di deporte 1964 di Aruba?

NOS SCORE: OLGA NA CABEZ

Desde algun dia e electornan di Arubaanse Courant por vota serca nos pa nan candidato favorita pa reina di deporte 1964. Ya anjanan largo nos ta organisando e concursonan aki, na unda Arubaanse Courant ta rifa premionan di piaca entre esnan cu a vota ariba e candidata cu a worde eligi door di e hurado di A.S.U. , ayera e score den e "eleccion di Arubaanse Courant" tabata lo siguiente:

Olga de Kort 11; Yolanda Maldonado 10; Myrana Schwengle 6; Roosje van der Linden 6; Carmen Wernet 3; Maria Tromp 3; Filomena Dijkhoff 3; Millicent Maxwell 2; Leoncita Albertsz 1; Frieda Wiersma 1; Nora Angela 1.

E votonan por worde haci via di post of door di entrega esakinan na oficina di Arubaanse Courant den Nassaustraat.

Combatimento di kanker na Aruba

ORANJESTAD, 3 Juni. For di banda di e directiva di e organisacion na Aruba pa combati cancer nos a worde informa cu ariba peticion di reina Juliana, e nomber di e organisacion lo no ta mas, prinses Wilhelmina Fonds voor Kankerbestrijding op Aruba, pero Koningin Wilhelmina fonds voor Kankerbestrijding op Aruba.

Tocante di e accion cuai ultimamente a worde teni door di e organisacion menciona ariba dia di anja di La Reina por a worde bisa cu e accion di bendemento di strik tabata satisfactorio. En total un suma di mas o menos un mil dos cien florin a worde colecta. For di bon fuente nos a tende cu na e momento aki e organisacion tin deliberacionan cu un compania na Hulanda encuanto e entregamento di un aparato especial pa rontgen terapie. Esta terapie cu rayonan.

Ta munstra cu e deliberacionan ta den un estado basta avanza y cu pronto por sosode cu San Pedro Hospital na Oranjestad lo posee e aparato menciona cu lo worde regala door di e organisacion menciona.

directiva di e organisacion ta worde forma completamente pa damas cu durante anjanan caba ta traha pa yuda combati e temibie malesa cu yama kanker. Presidente di e organisacion ta señora V. Henriquez vice presidente A. sra. A De Veer, promer secretario, sra. T. Janssen, segunda secretario señora M. Tutein Nolthemius, promer tesorera sra/ E. Jansen, segunga tesorera sra. H Porry miembronan ta sranan Van Romondt. C. Croes, R. van Dam, y miembro di honor ta señora i. Beaujon.

Mutacionnan den servicio di Land

NOMBRACIONAN

Srta. R.G. como scirbido B. den servicio temporario na Griffie van het gerecht in eerste aanleg na Aruba; Srta. Y. Nieuw como loborante den servisio temporario na landslaboratorium na Aruba. Srta. J.A.Brion, como scirbidor B. den servisio temporario na griffie van gerecht in eerste aanleg. Senjor B.T. Henriquez, como administrador di landslaboratorium na Aruba. Srta. T.F. Hill, como scirbido B. den servicio temporario na oficina di cultura y educacion. Srta. R.H.Grant, como scirbido B. den servicio temporario na oficina di adjunct inspector di enseyanza. Srta. L.B. Gargues como scirbido den servisio temporario na landsradio y telegraafdienst; Sr. R.H.Croeze, como teletypist tercer klas landsradio y telegraafdienst; Sr. M.A.Dubero como hulpcommies di belasting , Sr. Th.Kelly pa un tempo di tres luna como hulpbedlende na landslaboratorium di inspeccion di sanidad publico. Sr. G.van Roos como controlador na departamento di asuntunan social y economico, Srta.L. M.F. Rodriguez como scirbido den servicio di administracion

Sr. R.R.Mackay como partidor di telegram den servisio temporario na landsradio en telegraafdienst.

RETIRO HONORARIO

Sr. C.Koome, agent di polis promer klas, ariba su peticion. Sr. W.M.C.Labadie, cuidado di preso, ariba su peticion. Sr. A. Bakker, hoofdagent di polis na Aruba pa Saba, Sr. A.S.Lauffer, kommies verificateur di belasting.Sr. A..J.A.Kommies - verificateur di belasting tambe pa Aruba.

Resultado examen electromontage

SAN NICOLAS, 4 Juli - Di e diez nuebe candidatonan di Technische School na San Nicolaas cu a pasa nan examen final pa electromontage siete no por a pasa, esnan cu a pasa ta lo siguiente:
Feliz Arends, Donald Berkel, 9milhor candidato), John V. Charante, Louis de Cuba, Edward Donk, Otilio Goeloe, Inocencio Kooiamn, Franklin Lake, Cornelio Mulrain Spencer Peterson, Andre Watch Man y Gilberto Wouters.

Recepcion na ocasion di A.S.U. Olimpiada

ORANJESTAD? 4 Juli - Na ocasion di e hecho cu awor ta di diez biaha cu Aruba Sport Unie ta organisa un Olimpiada., lo tuma lugar dia 12 di juli venidero na Aruba Tivoli Club un recepcion.

SITUACION NA LAOS

Vientiane, Laos - UPI -- E prome ministro neutralista, Souvanna Phouma, a propone qu Nueva Delhi lo ta e lugar di reunion pe faccionnan politica pa e asuntunan critico na Laos.

Respondiendo un lista di preguntanan qu United Press International a formule, Souvanna a bisa qu Nueva Delhi ta e lugar mas mihor pa un reunion di e tres bandanan den su pais pasobra "India ta miembro di e conferencia di Ginebra y ta presidi e comision internacional di control."

Sin embargo, e observadornan ta teme qu e sugerencia lo no ta aceptable pa direccion di Pathet Lao procomunista debi na qu e influencia comunista chino ta masha fuerte entre e rebelde y e chinonan nunca mas lo no acepta pa tene un reunion na India.

Pathet Lao anteriormente a sugeri pa tene e reunion na Phnom Penhm, na Cambodja,of Yakarta na Indonesia. Pero Souvanna, na su turno, a indica qu e ciudadnan ey al parecer ta inaceptabel. Souvanna a bisa tambe encuanto qu el lo insisti pa qu nan lo no pone condicionnan straño ne reunion pacifico y, encuanto di e conferencia di Ginebra di 14 pais, e principe neutralista e exigi como un condicion di dje, pa Pathet Lao Neutralista pa hala su lineanan bek na unda nan tabata prome qu nan a ocupa e region di Planicie des Jarres luna pasa.



hopi material militar a jega Bangkok, Thailandia for di Merca. Aki un cargamento di jeep nobo ta worde inspecciona.

CASTRO SU FORZA MILITAR TA MAS FUERTE QU NUNCA

Washington - UPI - Un grupo di exiladonan cubano a declara awe qu gobierno comunista di Fidel Castro a yega na un nivel di forza militar masha eleva, qu ta surpasa ainda mas e periodo durante cual e tabata arma cu proyectilnan intercontinental ruso.

"E potencial agresivo di Cuba awendia ta mas grandi qu nunca den pasado -- segun un informe di e comite ci ciudadanonan pa Cuba Libre -- e actividad militar sovietica na Cuba ta continua sin indicio di disminuicion.

E comite ta un organisacion investigadora qu ta ser auspicia pa contribucionnan, den su mayor parti di refugiadonan cubano.

Nan ta obtene nan informacion mediante entrevistanan cu refugiadonan, informenan di anticastrista qu ta biba na Cuba y ta scucha tur e transmisionnan di radio interno di Cuba.

E informe di e comite ta bisa qu e concentracion di elementonan militar ta continúa cu "regularidad cronometrica" principalmente mediante envio di material di guerra for di Rusia.

"E ultimo cargamentonan taba di tankinan Lenin y cargonan secreto, qu segun ta ser calcula, ta proyectilnan cohete intercontinental, huntu cu e sistema di guia di e cohetenan", segun e informe.

Ta conoci qu na Mei cincu bapor a yega carga cu proyectilnan di terra pa aire ("SAM") qu a ser instala na e base ruso di Siguanea, e isla cubano Los Pinos. Durante e ultimo seis lunanan qu a pasa lanchanan di desembarco y transportenan militar amfibio a ser agrega na e arsenal di material di guerra na Cuba.



Subsecretario di estado U. Alexis Johnson, veterano den asuntonan asiatico lo ta e consehero principal di General Maxell D. Taylor quende a bira embahador di Merca na Sur Viet Nam.

E informe ta agrega ademas qu e informacionnan di e lidernan di resistencia clandestina na Cuba ta indica qu e rusonan te ainda tin varios proyectil balistico intercontinental riba e isla, a pesar di e acuerdo di Rusia pa retira nan tur despues di e crisis di 1962.

Segun e comite, e proyectilnan ta sconde den e sistema grandi di cuevanan na Cuba, y qu a ser converti pa uso militar.

"Pa via di e red oficial di radio cubana nos a hanja sabi qu e oxigeno liquido ((combustible pa e proyectilnan) ta ser warda den e cuevanan ei".

Gobierno norteamericano a reconoce oficialmente qu tin proyectilnan "SAM" na Cuba.

Castro a amenaza di emplea nan pa tumba e avionnan norteamericano qu ta realisa vuelonan di reconocimiento riba Cuba.

Pero den circulonan oficial, a pesar di e ultimo informe di e comite cubano, ta ser bisa qu gobierno ta convenci di qu Rusia a retira tur e proyectilnan intercontinental for di e isla y qu na e momento aki no tin ningun na Cuba.

HOPI ACTIVIDAD DEPORTIVO DURANTE E WEEKEND AKI

ORANJESTAD, 4 Juli. - Awe y majan ta worde presenta casi mitar di e total di evenementonan di E Decimo Olimpiada A.S.U. Pa 3.30 awe tardi e actividadnan ta cuminsa cu encuentronan di schermen den Eagle Club entre esgrimistanan local. Den club Estrella pa 7' or or di anochi lo tin pingpong. Den Tanki Leendert Jeugdcentrum lo tin cuminzando 7.30 awe nochi encuentronan di judo cu caracter internacional. Esaki ta e unico evento di e Olimpiada den cual un total di tres delegasion lo competi. Judokanan di Aruba, Corsow y Sto. Domingo lo ta den accion contra di otro. Recordando cu na maart di e anja aki Corsow a gana di Sto. Domingo, y luego un luna despues Aruba a gana di Corsow por worde spera anto cu e encuentro di awe nochi lo ta sumamente interesante. Sto. Domingo lo ta deseoso pa tuma revancha ariba Corsow, mientras cu Corsow ke tuma revancha ariba Aruba. Punto culminante di e encuentronan aki lo ta e competencia entre e poseedornan di faha preto. Pa Aruba lo ta den accion su mihor carta Ramon Sharpe, kende tin titulo di promer dan. Corsow tin den e categoria aki Paul Perri, un di su mihor hombernan den e categoria, mientras cu Sto. Domingo ta bin cu e rapido y agresivo hapones Wakita. Tur esaki ta promete pues cu awe nochi lo tin hopi actividad interesante den e evenemento di judo. Mientras cu na Lago Sport Park, e volleybollistanan portorikenjo lo enfrenta esun nan di Aruba pa di tres biaha, den Wilhelminastadion lo tin un partido di softball masculino entre Aruba y Sto. Domingo. Majan e actividadnan ta cuminsa extra tempran ora cu e botonan di trolling sali 4.30 di marduga for di e pier di Aruba Caribbean Hotel. Den Eagle Club pa 9.30 di mainta e encuentronan di schermen ta continua y den Commandeursbaai Club lo tin e segundo serie di weganan di biijar. Cricket ta cuminsa pa 10.30 den Lago Sport Park entre dos seleccion local. Den St. Jan's Knapen Clun pingpong ta worde reanuda pa 10.30. Pa 2.30 di merdia lo tin un partido di softball femenino den Wilhelminastadion pa uno masculino entre Aruba y Sto. Domingo.

Y den Tanki Leendert Jeugdcentrum pa 6.30 di atardi otro delegacion depotivo di Sto. Domingo lo ta den accion. Esaki ta esun di hisadornan di peso cu lo enfrenta e hisadornan di Aruba.

ARUBA A GANA DOS PROMER WEGANAN DI VOLLEYBALL

(di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD, 4 Juli - Den presencia di un numeroso publico a tuma luga diaHuebes anochi ariba cancha di Aruba Juniors e promer dos weganan di volleyball contra di Puerto Rico como parti di e programa di e Decimo A.S.U. Olimpiada. Tur rond di e cancha tabata tin publico sinta y para, cu tabata sigui curso di e weganan cu hopi atencion.

Tanto door di e president di Aruba Volleyball Association Roy van Putten como esun di A.S.U. Tico Kuiperi a worde dirigi palabranan di bonbini na e visitantenan for di Pto. Rico. Himnonan nacional a sigi y presentacion di cada un di e hungadornan di e dos teamnan femenino, promer cu door di Srta. Doris Habibe como Reina di Deporte e promer service a worde haci pa e partido cuminza.

Aruba a cuminza cu e siguiente seis damanan: Greta van Aanholt. Luisa Wouters, Lies Bislick, Lola Bislick, Linda van Duin, y Rose Bislick. Suplentenan tabata : Filomena Marchena, Astrid Kock, Yolanda Bislick, Ambrosia Paskel, G lenda Haynes y Myrna Bislick.

E sexteto di Pto. Rico tabata forma door di Carol Diaz, Sonia Soto, Tata Boraz, Magali Boraz, Millie Vazquez y Adin Fuentes. Suplentenan tabata - Carmen Medina y Auria Riveira.

Ganando e tos, Aruba a hanja promer service y ta tuma ventaha di 3-0. Despues di obtene service, e visitantenan ta gana cuatro punto pa bai ariba. Pero tabata pa un rato so ya cu Aruba ta pasa nan na 6-4 y for di e momento ey ta keda na cabes di e promer game, cual ta caba 15-5 pa Aruba.

Ganando e segundo game, 15 pa 8., Pto. Rico ta empareha e partido. Game number tres ta trece un ventaha basta grandi pa Aruba for di principio. Nuebe punto e damanan di Aruba ta obtene promer cu nan perde e service. Luego Pto. Rico ta reacciona y ta gana seis punto sigi. E game ta caba finalmente 15 pa 7 pa Aruba. Den e di cuater game Aruba ta domina ampliamente atrobe y ta gana esaki 15 pa 5, loke a duna nan e triunfo cu score di 3 game pa 1. E damanan di Aruba cu esaki a gana e promer di un serie di tres wega contra di e team portorikenjo cu ta un seleccion di e diferente departamentonan di gobierno di e isla. Despues cu e partida femenina a caba, door di e miembro di hurado U. van Breet, a worde teni un entrevista cortico cu cada un di e 14 candidatanan pa Reina di Deporte cu tabata presente na e partido.

Pa e partido masculino Aruba a cuminza cu e siguiente seisnan: Johnny van der Linden, Frank Bardouille, Roy Kock, Stamper, Glenn Peterson y Kenneth Alias. Suplentenan tabata Thijssen, Robles, Halley, Harms, Angela y Pieters.

Pto. Rico a cuminza cu Julio Camacha, Luis Berria, Herman Nunez, Milton Rosario, Narcisio Moreno y Cesar Leon. Suplentenan tabata Jose Aristo y Roberto Martinez.

Ganando e promer game 15 pa 10 Pto. Rico ta tuma ventaha di 1-0. Pero Aruba ta gana e siguiente tres gamenan 15-8, 15-4 y 15-9 pa asina bira ganador di e match tambe cu e score di 3 game pa 1.

Awe nochi ultimo weganan di volley lo tuma lugar den Lago Sport Park.

Zenith a derrota Winston

(Di nos redactor deportivo)

Cu score di 6 carrera pa 3, e novena AA di Zenith diaMars anochi e derrota esun di Winston den Lago Sport Park. Di e partido aki a resulta pitcher ganador Dick van Ogtrop, mientras cu Yonko Alberts a perde pa Winston.

Segun manager Braulio Wester di Winston a declara na nos, e a entrega protest ariba e wega. A pasa cu den e segundo mitad di e noveno inning cu tres homber na base y dos out, chiefumpire a para e wega debi na limite di tempo. E protest di manager Wester ta basa ariba e reglamento cu ta bisa cu un inning cu a cuminza mester worde termina por completo y cu den un partido anterior door di un chiefumpire a worde permiti pa e partido continua te despues di 10.30 pa completa un inning. -

YA BO A LAGA NOS SA TA KENDE TA BO CANDIDATA FAVORITA PA REINA DI DEPORTE 1964?

Entrega bo cartanan na nos redaccion: Nassaustraat 85,



Rey Olaf di Noruega cu premier Chroesief durante e prome dia di esaki su bishita na e pais.

MERCA TA RECHASA ACUSACION DI E CORANT LA REPUBLICA

Washington - UPI - Funcionarionan huridico di Merca ayera a rechaza e acusacionnan di e corant venezolano La Republica di qu Merca a viola su tratado di extradicion cu Venezuela di qu nan a entrega e exdictador Marcos Perez Jimenez.

La Republica, organo di e partido Accion Democratica, a reprocha Merca pasobra nan a permiti Perez Jimenez transferi mayoria di su propiedadnan for di e pais aki pa Peru, caminda su famia ta biba actualmente. Segun e huristianan norteamericano, e acusacionnan ta falsu y ta basa riba un parti di e interpretacion di articulo 12 di e tratado qu ta bisa:

"Tur loque ta den poder di e criminal fugitivo na momento di su detencion, ya sea resultado di su delito, of qu por ser importante como evidencia pa proba e delito, lo ser entrega, asina ta posible segun leynan di cualquier di e dos partinan contratante, huntamente cu su persona na momento qu e ser entrega. No obstante, derechonan di un tercer parti lo ser debidamente respeta'.

E funcionarionan norteamericano a declara qu Merca ta e regla en cuestion den sentido di qu solamente nan lo entrega, huntu cu e fugitivo, e articulonan qu nan a hanja literalmente "den su poder".

Nan a declara qu aparentemente Perez Jimenez tabatin algun di su propiedadnan warda na banco riba nomber di su casa y su socionan, quendenan ta ser considera como "tercera parte" segun e terminonan di e contract.

Nan a splica ademas qu, bao di leynan di Merca, tampoco tin disposicionnan qu ta hustifica pa pone beslag riba e propiedadnan di un fugitivo, si nan no ta directamente den su poder ora e ser detene pa nan extraditele. E ex dictador venezolano a bini Merca na 1958 y a biba na Miami te dia qu el a ser entrega na gobierno di su pais na agosto di anja pasa pa defende su mes contra e acusacionnan, qu ta resultado di su regimen dictatorial na Venezuela.

Saludos for di Hulanda

ORANJESTAD, 4 Juli - Dialuna anochi na e mes un ora Voz di Aruba lo transmiti e programa "Saludos for di Hulanda".

Den e programa aki lo papia Nico Bouwman y Albert y Ralph van Breet., kendenan tabai school na St. Canisius College te Nijmegen, tambe Marinier Croes kende ta siguiende un curso den St. Jan Ziekenhuis na Zaandam y Ruth Gumbs cu ta studiando pa enfermera na Academisch Ziekenhuis na Utrecht.

ABC RIBA CASTRO

Madrid, - UPI - E diario ABC awe a publica un editorial den cual nan ta bisa qu "Castro no a traicona revolucion". E matutino di Madrid ta bisa qu "Castro no a cambia nunca" y for di su hubentud a keda e mesun hende qu e ta awor. "Esunnan qu a laga nan mes ser enganja pa Fidel Castro awor ta trata di excusa nan error, repitiendo te cansa qu nan a mira bon, pero qu despues e "leader" a traiciona su propio ideanan, su programa y e revolucion qu nan a hiba a cabo" -- segun ABC qu despues ta continua qu "nada di e cosnan aki ta corresponde na realidad".

E corant ta mustra riba e "agitacion frenetico" di Castro for di 1947 y ta caba na bisa qu "awor qu e no tin mester di e "idiootnan util" e ta mustra su personalidad real y ta hari di e creencia qu esunnan qu ta sintinan mes enganja, tabatin den dje".

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

14de Trekking — ***Donderdag 2 Juli 1964***

Eenheden

6 50

Tientallen

22 50
24 50
29 50
37 250
38 50
43 50
48 50
54 50
60 50
74 50
77 50
80 50
84 50
88 50
95 50

Honderdtallen

102 500
110 50
122 50
133 50
136 50
170 50
175 50
180 50
183 50
198 50
214 50
248 50
249 50
265 50
280 50
289 50
303 50
306 50
310 50
319 50
334 50
335 100
352 50
362 100
371 50
382 100
408 50
412 50
417 50
421 50
438 50
446 100
453 50
461 50
473 50
516 50
523 50
525 50
542 50
569 50
595 50
603 50
610 50
638 50
669 50
682 50
717 50
726 50
745 50
766 50
769 50
790 50
805 50
811 50
814 50
845 50
856 50
868 50
893 50
900 50
916 50
920 50
928 50
929 50
955 50
972 50
997 50

Een duizend

1004 50
1047 50
1055 50
1063 50
1068 50
1121 50
1130 50
1134 50
1137 50
1142 50
1153 50
1164 50
1193 50
1207 50
1209 50
1211 100
1213 50
1216 50
1217 50
1244 50
1256 50
1266 50
1267 50
1280 50
1286 50
1288 50
1289 50
1298 50
1313 50
1314 50
1316 50
1319 50
1337 50
1356 50
1359 50
1360 50
1367 50
1383 50
1389 50
1398 100
1406 50
1407 50
1410 50
1419 50
1420 50
1422 50
1432 50
1435 50
1443 50
1451 100
1468 50
1471 50
1487 50
1499 50
1508 50
1510 50
1537 50
1556 50
1558 50
1562 50
1590 50
1601 50
1604 50
1618 50
1642 50
1644 50
1662 50
1700 50
1701 50
1714 50
1722 50
1745 50
1752 50
1786 50
1787 50
1796 50
1804 50
1842 50
1854 50
1861 50
1863 50
1889 50
1895 50
1897 50
1900 50
1904 50
1908 50
1928 50
1934 50
1939 50
1943 50
1958 50
1973 50
1988 50
1996 50

Twee duizend

2022 50
2026 50
2028 50
2030 50
2036 50
2047 50
2051 50
2063 50
2064 50
2065 50
2073 50
2081 50
2086 50
2087 50
2103 50
2106 50
2111 50
2128 50
2134 50
2164 50
2175 50
2191 50
2195 50
2200 50
2209 50
2226 50
2229 250
2237 50
2238 50
2248 50
2253 50
2276 50
2277 50
2281 50
2286 50
2291 50
2304 50
2309 50
2315 100
2317 100
2327 50
2330 50
2343 50
2351 50
2356 50
2369 50
2380 50
2401 50
2406 50
2412 50
2445 50
2485 50
2513 50
2527 50
2532 50
2533 100
2534 100
2540 50
2552 50
2564 50
2597 500
2632 50
2640 50
2654 50
2679 50
2693 50
2732 50
2734 100
2747 50
2764 50
2765 50
2767 50
2791 50
2797 50
2805 50
2812 50
2816 50
2832 50
2842 50
2875 50
2887 50
2903 50
2908 50
2924 50
2945 50
2951 50
2953 50
2967 50
2977 50
2997 50

Drie duizend

3004 50
3017 50
3036 50
3050 50
3054 50
3056 50
3057 50
3061 50
3076 50
3098 50
3102 50
3113 50
3161 50
3170 50
3176 50
3187 50
3192 50
3197 50
3203 50
3208 50
3209 50
3232 50
3237 50
3244 50
3252 50
3259 50
3267 50
3269 100
3298 50
3302 50
3303 50
3308 100
3329 50
3337 50
3348 250
3357 50
3358 50
3363 50
3365 50
3369 100
3372 50
3380 50
3395 50
3399 500
3417 50
3445 50
3478 50
3482 50
3483 50
3511 50
3524 50
3525 50
3548 50
3554 50
3561 50
3568 50
3603 50
3615 50
3619 50
3626 50
3638 50
3644 50
3648 50
3652 50
3659 50
3663 50
3676 50
3691 50
3711 50
3714 50
3728 50
3733 50
3752 50
3792 50
3800 50
3814 50
3815 50
3855 50
3862 50
3870 50
3879 50
3888 50
3889 50
3896 50
3907 50
3910 50
3921 50
3950 500
3957 50
3971 50
3996 50

Vier duizend

4001 50
4018 50
4036 50
4045 50
4054 50
4057 50
4062 50
4074 50
4082 50
4083 50
4085 50
4089 50
4100 50
4112 50
4117 50
4119 50
4120 50
4147 50
4167 50
4169 50
4181 50
4183 50
4198 50
4215 50
4220 50
4236 50
4252 50
4299 100
4306 50
4310 50
4353 50
4363 50
4364 50
4367 50
4373 50
4377 50
4379 50
4382 50
4396 50
4398 50
4399 50
4417 50
4422 50
4434 50
4438 50
4445 50
4453 50
4454 50
4455 50
4465 50
4467 50
4488 50
4501 50
4519 50
4534 50
4572 50
4588 50
4589 50
4594 50
4600 50
4604 50
4608 50
4613 50
4622 50
4623 50
4633 50
4651 50
4653 50
4675 50
4705 50
4714 50
4719 50
4753 50
4765 50
4771 100
4780 100
4781 50
4785 50
4806 50
4817 50
4838 50
4839 50
4847 50
4853 50
4862 50
4865 50
4877 50
4889 50
4894 50
4907 50
4917 50
4923 100
4948 50
4957 50
4962 50
4965 50
4968 100
4975 100
4981 50
4986 50

Vijf duizend

5002 50
5006 50
5010 50
5014 100
5022 50
5035 50
5036 50
5037 50
5039 50
5047 50
5056 50
5058 50
5060 50
5073 50
5077 50
5092 50
5128 50
5141 50
5151 100
5167 50
5179 50
5188 50
5193 50
5215 100
5223 50
5226 50
5237 50
5246 50
5249 50
5251 50
5269 50
5273 50
5278 50
5290 50
5298 50
5300 250
5302 50
5303 50
5318 50
5330 50
5337 50
5340 50
5341 50
5360 100
5366 50
5375 50
5385 50
5387 50
5432 50
5449 50
5459 50
5472 50
5493 50
5498 50
5515 50
5538 50
5540 50
5541 50
5553 50
5565 50
5566 50
5585 50
5615 50
5627 50
5675 50
5683 50
5726 50
5736 50
5738 50
5760 50
5762 50
5769 50
5784 50
5808 50
5832 50
5842 100
5849 250
5858 50
5870 50
5879 50
5885 50
5904 50
5931 100
5946 50
5961 50
5962 50
5970 50
5977 50
5992 50
5996 50

Zes duizend

6065 50
6069 50
6074 50
6079 50
6090 50
6093 50
6119 50
6134 50
6139 50
6140 50
6155 250
6167 50
6170 50
6176 100
6187 500
6189 50
6209 50
6219 50
6231 50
6233 50
6236 50
6246 50
6264 50
6268 50
6272 50
6278 50
6295 50
6303 50

6310 300

6311 10.000

6312 300

6322 50
6326 50
6347 50
6358 50
6385 500
6402 50
6435 50
6441 50
6442 50
6443 50
6446 50
6449 50
6451 50
6460 50
6473 50
6506 50
6510 50
6512 50
6514 50
6528 50
6557 50
6571 50
6575 50
6583 50
6588 50
6594 50
6597 50
6604 50
6628 50
6631 50
6640 50
6643 50
6663 50
6671 50
6675 100
6678 50
6683 50
6685 50
6699 50
6725 50
6734 50
6745 50
6748 50
6751 50
6773 50
6781 50
6794 100
6796 50
6833 50
6834 50
6835 50
6836 50
6841 50
6843 50
6853 50
6857 50
6878 50
6879 50
6887 50
6909 50
6930 100
6952 50
6959 50
6961 50
6984 50
6988 50

Zeven duizend

7004 50
7006 50
7015 500
7023 50
7028 50
7033 50
7048 50
7049 50
7079 50
7087 50
7093 50
7101 50
7112 50
7117 100
7119 50
7125 50
7152 50
7184 50
7193 50
7219 50
7222 50
7238 50
7245 50
7254 50
7255 50
7281 50
7288 50
7291 50
7327 50
7332 100
7333 50
7334 50
7337 50
7342 50
7347 50
7353 50
7365 50
7430 50
7442 500
7445 50
7447 50
7464 50
7473 50
7487 50
7489 50
7494 50
7505 50
7523 50
7524 50
7539 50
7542 50
7543 50
7544 50
7553 50
7564 50
7577 50
7581 50
7582 50
7587 100
7594 50
7600 50
7604 50
7612 50
7617 50
7623 50
7626 50
7628 100
7629 50
7630 50
7654 50
7662 100
7664 50
7665 50
7669 50
7684 50
7686 50
7689 50
7709 50
7742 50
7751 50
7770 50
7775 50
7787 50
7788 50
7809 50
7813 50
7824 50
7832 50
7833 50
7839 50
7845 50
7871 50
7880 50
7881 50
7895 50
7897 50
7900 50
7908 50
7933 50
7936 50
7940 50
7941 50
7975 50
7977 50
7984 50
7990 50

Acht duizend

8002 50
8008 50
8013 50
8017 50
8022 100
8023 50
8030 50
8049 50
8058 50
8059 50
8074 50
8081 50
8105 50
8153 50
8165 50
8167 50
8168 50
8185 50
8191 50
8197 50
8205 50
8206 50
8212 250
8214 50
8220 100
8232 50
8235 50
8245 50
8268 50
8273 50
8286 50
8297 50
8299 50
8307 50
8315 50
8318 50
8322 50
8328 50
8338 50
8340 50
8343 50
8348 50
8371 50
8385 50
8422 50
8426 50
8444 50
8466 50
8468 50
8487 50
8499 50
8507 500
8532 50
8533 50
8548 100
8564 50
8571 50
8578 50
8579 50
8584 50
8594 50
8595 50
8597 50
8598 50
8607 50
8615 50
8634 250
8661 50
8674 50
8677 50
8698 100
8709 50
8719 50
8727 50
8731 50
8737 50
8745 50
8749 50
8751 50
8752 50
8762 50
8767 50
8786 50
8791 50
8815 50
8819 50
8820 50
8845 50
8846 50
8859 50
8869 50
8871 50
8931 50
8937 50
8955 50
8962 50
8970 50
8971 50
8980 50
8994 50
8999 100

Negen duizend

9015 50
9016 50
9023 50
9026 50
9038 50
9060 50
9076 50
9086 50
9098 50
9113 50
9119 50
9125 50
9131 50
9135 50
9148 50
9183 50
9202 50
9210 50
9217 50
9237 50
9243 50
9263 50
9271 50
9289 50
9299 50
9322 50
9346 100
9370 50
9375 50
9385 50
9386 100
9404 50
9405 50
9417 50
9422 50
9427 50
9429 100
9440 50
9459 50
9464 50
9467 50
9468 50
9480 50
9488 50
9510 50
9516 50
9533 50
9546 50
9558 50
9559 50
9563 50
9566 50
9573 50
9582 50
9593 50
9597 50
9637 50
9640 250
9653 50
9684 50
9687 50
9697 50
9720 50
9729 50
9737 50
9742 50
9744 50
9757 50
9765 50
9778 50
9787 50
9789 50
9794 50
9801 50
9803 50
9819 50
9832 50
9847 50
9848 50
9849 100
9855 50
9857 50
9880 50
9898 50
9899 50
9902 50
9903 50
9905 50
9907 50
9921 500
9923 50
9934 50
9953 50
9979 250
9989 50

Tien duizend

10006 50
10028 50
10043 50
10047 50
10048 50
10062 50
10112 50
10135 50
10144 50
10153 50
10155 50
10159 100
10188 50
10189 50
10200 50
10221 50
10233 50
10234 50
10240 50
10253 50
10258 50
10275 50
10282 50
10283 50
10290 50
10298 50
10304 50
10305 50
10325 50
10328 50
10343 50
10355 50
10362 50
10364 50
10384 50
10403 50
10418 50
10432 50
10435 50
10437 50
10440 50
10449 50
10464 50
10471 500
10475 50
10477 50
10482 50
10483 50
10494 50
10502 50
10506 50
10525 50
10527 50
10530 50
10534 50
10535 50
10541 50
10552 50
10554 50
10568 50
10580 50
10596 50
10598 50
10603 50
10605 50
10608 50
10611 50
10615 50
10659 50
10669 50
10688 50
10692 50
10695 50
10713 50
10716 50
10724 50
10736 50
10742 50
10754 50
10758 50
10760 50
10762 50
10790 50
10792 50
10832 50
10837 50
10892 50
10906 50
10933 50
10936 50
10948 50
10949 50
10957 50
10961 50
10987 50
10998 50

Elf duizend

11001 50
11002 50
11007 50
11011 50
11019 50
11030 100
11064 50
11066 50
11077 50
11090 50
11109 50
11117 50
11119 50
11160 50
11166 50
11174 50
11213 50
11220 50
11225 50
11229 50
11235 50
11240 50
11247 50
11258 50
11267 50
11271 50
11272 50
11277 100
11321 50
11343 50
11351 50
11355 50
11373 50
11379 50
11384 50
11387 50
11393 50
11400 50
11410 50
11422 50
11427 50
11434 50
11442 50
11447 50
11470 50
11471 50
11498 50
11534 50
11561 50
11565 50
11566 50
11573 50
11628 50
11630 50
11647 50
11649 50
11651 50
11657 50
11665 50
11681 50
11682 50
11685 50
11692 250
11699 100
11716 50
11729 50
11732 50
11742 50
11745 50
11746 50
11752 50
11793 50
11797 50
11799 50
11802 50
11810 50
11820 50
11830 50
11839 50
11863 50
11867 50
11869 50
11878 50
11880 50
11881 50
11883 100
11890 50
11899 50
11903 50
11914 50
11918 50
11946 50
11947 50
11949 50
11950 50
11952 50
11973 50
11998 50

Twaalf duizend

12022 50
12025 50
12040 50
12059 50
12062 50
12077 50
12079 50
12088 50
12100 50
12110 50
12121 50
12142 50
12150 50
12166 50
12171 50
12178 50
12180 50
12183 50
12194 50
12207 50
12210 50
12253 50
12254 50
12306 50
12328 50
12329 50
12336 50
12338 50
12342 50
12362 50
12367 50
12369 50
12378 50
12399 100
12402 50
12410 50
12422 50
12428 50
12461 50
12477 50
12478 50
12491 50
12509 50
12513 50
12518 50
12524 50
12527 50
12546 50
12559 50
12561 50
12575 50
12585 50
12595 50
12596 50
12607 50
12608 50
12610 50
12615 50
12637 50
12648 50
12700 50
12705 50
12711 50
12718 50
12746 50
12749 50
12754 500
12757 50
12782 50
12789 250
12796 50
12830 50
12836 50
12843 50
12851 50
12855 100
12890 50
12905 50
12908 100
12916 50
12918 50
12937 50
12966 50
12970 50
12974 50
12982 50
12985 50
12995 50

Dertien duizend

13006 50
13011 50
13012 50
13016 50
13017 50
13048 50
13054 50
13057 50
13066 50
13075 50
13076 50
13078 50
13083 50
13089 50
13098 50
13099 50
13104 50
13114 50
13119 50
13126 50
13128 50
13139 50
13148 50
13152 50
13153 50
13171 50
13177 50
13180 50
13204 50
13206 50
13212 50
13223 500
13227 100
13234 50
13254 50
13255 50
13258 50
13278 50
13281 50
13295 50
13296 50
13311 50
13313 50
13323 50
13325 50
13342 50
13362 50
13367 50
13387 50
13388 50
13431 50
13432 50
13447 50
13455 100
13461 50
13466 50
13473 50
13479 50
13490 50
13491 50
13496 50
13499 50
13506 50
13514 50
13534 50
13556 50
13559 50
13562 100
13564 50
13568 50
13579 100
13598 50
13626 50
13627 50
13637 50
13638 50
13645 50
13648 50
13674 50
13675 50
13678 50
13687 50
13690 50
13709 50
13719 50
13738 50
13741 50
13742 50
13743 50
13752 50
13777 50
13780 50
13785 50
13786 100
13797 50
13802 50
13835 50
13849 50
13854 50
13860 50
13865 50
13880 50
13882 50
13883 50
13897 100
13899 50
13902 50
13906 50
13934 50
13946 50
13947 50
13955 50
13962 50
13976 50
13987 100

Veertien duizend

14007 50
14023 50
14027 50
14032 50
14034 50
14043 50
14081 50
14111 50
14112 50
14115 50
14135 50
14157 50
14171 50
14183 50
14185 50
14197 50
14234 50
14237 50
14239 50
14244 50
14257 100
14261 50
14262 50
14274 50
14276 50
14284 50
14313 50
14318 50
14323 50
14325 50
14345 50
14346 50
14362 50
14369 250
14387 50
14389 50
14392 50
14405 500
14456 50
14461 50
14482 50
14485 50
14488 50
14505 50
14508 50
14518 50
14537 50
14547 50
14548 50
14551 50
14566 50
14580 50

14597 100

14598 5.000

14599 100

14599 50
14609 50
14622 50
14643 50
14649 50
14661 50
14668 50
14673 50
14679 50
14680 50
14706 50
14710 50
14722 50
14724 500
14759 50
14763 50
14767 100
14790 50
14791 50
14797 50
14803 50
14819 50
14849 50
14858 50
14873 50
14880 50
14883 50
14885 50
14886 50
14900 50
14930 50
14931 50
14942 50
14950 50
14952 100
14961 100
14964 50
14968 50
14994 50

Vijftien duizend

15000 50
15003 50
15008 50
15014 50
15029 50
15033 50
15041 50
15042 50
15046 50
15049 50
15074 50
15080 100
15094 50
15100 50
15108 50
15126 50
15132 50
15143 50
15149 50
15157 50
15164 50
15179 50
15186 50
15189 50
15190 50
15192 50
15198 50
15202 50
15226 50
15227 50
15230 50
15236 50
15245 50
15249 50
15255 50
15258 50
15263 50
15273 50
15291 50
15294 100
15305 50
15307 50
15332 50
15335 50
15336 50
15346 50
15348 50
15354 50
15359 50
15375 50
15392 50
15394 100
15407 500
15429 50
15440 50
15449 100
15465 50
15468 50
15474 50
15483 50
15484 50
15496 50
15497 50
15499 50
15529 50
15530 50
15532 50
15549 50
15560 50
15566 500
15570 250
15614 50
15617 100
15622 50
15623 50
15624 50
15631 50
15634 50
15636 50
15649 50
15657 50
15666 50
15671 50
15686 50
15695 50
15700 50
15701 50
15702 50
15704 50
15736 50
15749 50
15753 50
15763 50
15804 50
15805 50
15831 50
15833 50
15835 50
15846 50
15850 50
15857 50
15866 50
15884 50
15889 50
15908 50
15915 50
15923 50
15927 50
15947 50

15952 500

15953 30.000

15954 500

15969 50
15971 50
15984 50

Zestien duizend

16002 100
16011 50
16017 50
16030 50
16057 50
16064 50
16073 50
16080 50
16087 50
16088 50
16131 50
16158 50
16160 50
16175 50
16176 50
16179 50
16182 100
16193 50
16195 50
16209 50
16228 50
16245 50
16269 50
16274 100
16275 50
16276 50
16284 50
16299 50
16308 50
16312 50
16338 50
16353 50
16361 50
16370 50
16389 50
16395 50
16397 50
16402 50
16408 50
16437 50
16438 50
16439 50
16450 50
16451 50
16453 50
16454 50
16456 50
16471 50
16477 50
16482 50
16483 50
16487 50
16488 50
16494 50
16514 50
16518 50
16522 100
16523 50
16527 50
16546 50
16565 50
16575 50
16597 50
16603 50
16621 50
16637 50
16673 50
16680 50
16686 50
16708 50
16709 50
16712 50
16723 50
16733 50
16735 50
16766 50
16776 50
16783 50
16793 50
16795 50
16799 50
16804 50
16817 50
16838 50
16863 50
16870 50
16906 50
16907 50
16910 50
16917 50
16923 50
16924 50
16932 50
16959 100
16986 50
16987 50
16990 50

Zeventien duizend

17012 50
17018 50
17021 50
17025 50
17026 50
17031 50
17060 50
17061 50
17072 50
17079 50
17087 50
17092 50
17103 50
17108 50
17115 50
17128 50
17133 50
17135 50
17140 250
17144 50
17154 50
17162 50
17170 100
17172 50
17175 50
17177 50
17178 100
17179 50
17189 50
17195 50
17196 50
17286 50
17298 50
17299 50
17310 50
17327 50
17333 50
17365 50
17401 50
17402 50
17415 50
17422 50
17429 50
17446 50
17450 50
17457 50
17476 50
17479 50
17524 50
17530 50
17534 50
17544 50
17552 50
17572 50
17586 50
17612 50
17620 50
17632 50
17650 50
17654 100
17677 100
17678 50
17680 50
17682 50
17693 50
17704 50
17708 50
17730 50
17734 50
17740 50
17746 50
17751 50
17802 50
17803 50
17819 50
17820 50
17821 50
17823 50
17825 50
17846 50
17860 50
17864 50
17870 50
17872 50
17873 50
17875 50
17891 50
17901 100
17907 50
17912 50
17917 50
17965 100
17985 50

Achttien duizend

18000 50
18007 50
18012 50
18022 50
18025 50
18033 50
18042 50
18048 50
18056 50
18066 50
18069 50
18074 50
18085 100
18088 50
18098 50
18106 50
18134 50
18145 50
18148 50
18168 50
18171 50
18179 50
18186 50
18200 50
18208 50
18220 50
18224 50
18227 50
18230 50
18238 50
18244 50
18264 50
18265 50
18271 50
18279 50
18282 50
18286 50
18318 50
18336 50
18351 50
18352 50
18359 50
18373 50
18376 50
18397 50
18407 50
18409 100
18423 50
18426 50
18433 50
18434 100
18436 50
18438 50
18456 50
18458 50
18464 100
18466 50
18483 50
18487 50
18492 100
18503 50
18513 100
18521 50
18531 50
18549 50
18560 50
18568 50
18574 50
18575 50
18608 50
18628 100
18631 50
18653 50
18673 50
18682 50
18685 50
18714 50
18725 50
18726 500
18749 50
18752 50
18764 50
18768 50
18805 50
18827 50
18866 50
18868 50
18869 50
18885 50
18886 50
18892 50
18899 50
18900 100
18918 50
18927 50
18933 50
18934 100
18935 50
18958 50
18963 50
18970 50
18980 50
18986 50
18990 50
18998 50

Negentien duizend

19021 50
19034 50
19047 50
19078 50
19079 50
19101 50
19105 50
19113 50
19134 500
19136 50
19139 50
19144 50
19153 50
19174 50
19186 50
19202 50
19208 50
19217 50
19218 50
19223 50
19230 50
19269 50
19270 50
19273 50
19277 50
19286 50
19293 50
19300 50
19304 50
19311 50
19312 50
19322 100
19355 50
19361 50
19376 50
19401 50
19402 50
19407 50
19408 50
19412 50
19420 50
19426 50
19513 100
19537 50
19557 50
19560 50
19587 50
19596 50
19602 50
19606 50
19613 50
19627 50
19632 50
19636 250
19639 50
19671 100
19679 50
19738 50
19742 50
19743 50
19746 100
19748 50
19750 50
19755 50
19771 50
19787 50
19788 50
19793 50
19805 50
19825 50
19826 50
19830 50
19841 50
19852 50
19861 50
19870 50
19879 50
19883 50
19890 50
19897 50
19901 50
19906 50
19909 100
19913 50
19916 50
19942 50
19951 50
19960 50
19972 50
19978 50
19993 50

Twintig duizend

20003 50
20008 50
20010 50
20014 50
20035 50
20057 50
20080 50
20090 50
20096 50
20118 50
20123 50
20154 50
20166 50
20174 50
20185 50
20188 50
20190 50
20199 50
20202 50
20209 50
20213 50
20218 50
20236 50
20248 50
20249 50
20250 50
20251 250
20257 50
20262 50
20270 50
20287 50
20293 50
20295 50
20333 50
20337 100
20350 50
20357 50
20358 50
20386 50
20392 50
20421 50
20426 50
20438 50
20442 50
20444 50
20452 50
20460 50
20465 50
20478 50
20495 50
20505 50
20511 50
20519 50
20520 50
20522 50
20542 50
20552 100
20562 50
20563 50
20572 50
20574 50
20583 50
20617 250
20623 50
20639 50
20645 50
20654 50
20669 50
20686 50
20694 50
20700 50
20703 50
20706 50
20708 50
20716 50
20725 50
20730 50
20735 50
20740 50
20744 50
20753 50
20760 50
20781 50
20791 50
20792 50
20796 50
20805 50
20813 50
20822 50
20843 50
20847 50
20860 250
20895 50
20897 50
20911 50
20934 50
20961 50
20990 500

Een en Twintig duizend

21000 50
21027 50
21047 50
21062 50
21065 50
21066 50
21067 50
21078 50
21081 50
21082 50
21085 50
21126 250
21127 50
21129 100
21136 50
21141 100
21144 50
21147 50
21158 50
21171 50
21175 50
21206 50
21212 50
21215 50
21223 50
21242 50
21249 50
21258 50
21260 50
21274 50
21277 50
21309 50
21311 50
21339 50
21343 50
21353 50
21361 50
21368 50
21371 50
21375 50
21377 50
21403 50
21411 50
21429 50
21462 50
21466 50
21470 50
21477 50
21482 50
21485 100
21486 50
21496 50
21503 50
21518 50
21522 50
21524 50
21526 50
21530 50
21540 50
21546 50
21555 50
21556 50
21557 50
21560 50
21566 50
21571 50
21604 50
21606 100
21609 50
21624 50
21625 50
21635 50
21659 50
21670 50
21677 50
21682 50
21683 50
21687 50
21692 50
21716 100
21734 50
21735 50
21738 50
21754 50
21760 50
21765 50
21767 50
21769 50
21776 50
21788 50
21791 50
21798 50
21805 50
21808 50
21812 50
21828 50
21840 50
21841 50
21862 50
21885 50
21898 50
21921 50
21922 50
21933 50
21936 50
21940 50
21944 50
21956 50
21973 50
21974 50
21997 50

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo Tel. 1253-2154.
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

DOKTERNAN NA WARDA

Oranjestad-Noord 45 Juli Dr. A Jansen.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav 4/5 Juli Dr. J.G.H.Janssen.

CINE

De Veer : 8.30 p.m. "Rampage" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "55 Days at Peking" all
Principal: 8.00 p.m. "The Young Racers" 14 j.
Aurora: 7.30 p.m. "The War Lovers" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Taras Bulba" 14 j.

Zondag 5 Juli:

De Veer: 6.00 p.m. "The 300 Spartans" all
8.30 p.m. "Rampage" 18 j
Rialto: 5.30 p.m. "El Centauro Del Norte" all
8.00 p.m. "55 Days at Peking" all
Principal: 6.00 p.m. "Let´s be be happy" all
8.00 p.m. "Palm Springs Weekend 18 j

Aurora: 5.00 p.m. "Don Daredevil rides again" all
7.30 p.m. "The War Lover" 18 j
Savaneta: 6.30 p.m. " Captain Sindbad" a'l
8.00 p.m. "Taras Bulba " 14 j

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 Delicados Pastos
8.00 La Hora Bautista
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Cristo Para Las Naciones
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
PM
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada Y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 World Of Life
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
4.00 Cafe Con Musica
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Noticias Español
5.00 Hubentud Pa Cristo
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Baptist Hour
6.00 World News
6.15 Issues In The News
6.45 Showers Of Blessing
7.00 Look Up And Beyond
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Windows On Holland
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Diadomingo
A.M.
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
8.30 The Lutheran Hour
9.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie
9.30 Palabranan Di Bida
9.45 Cafe Con Musica
10.00 Luz Y Verdad
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Musica Sagrada

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon Dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.H. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
01.30 Mei Ora Cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Teenagers Programa
03.00 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva(Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.50 Manjan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting
Diadomingo
10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Domical (Instrumental)
10.30 Winkel Handel Mij. (1 y 3 Diadomingo) 2 y 4 Diadomingo Club Infantiel
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programa
12.00 Musica Poesia
12.00 Musica Poesia y Compocicion Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Musica Pasaporte al Mundo
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programa di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

TELEARUBA

5.30 Flash Gordon
6.00 Public Service
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Top Cat
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Hazel
8.45 Tight Rope
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Fight of the week
10.30 Star & Story

Diadomingo

5.30 Serials
6.00 Sword of Freedom
6.30 Living Word
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 B at Masterson
7.45 Big Playback
8.15 Our Miss Brooks
8.45 Local Talent-Live
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Empire
10.30 The Whistler

CUMPLEANJOS

Dia 3 di Juli a cumpli 1 anja hobencito Julius Cesar Bergrok, felicitacion ta bini di su tata Jopie, mama Elsa, rumannan -

Humprey, Richard, Elvies, y Sandra, wela Barbara Franken, welo Stefanus Bermudez, pepe Betty Maduro, omo Dito Franken, tanta y omonan, muy especialmente di Pinki y demas famia Franken, Bergrok, Bermudez y Maduro.

SIMAN DI 40 ORA PA TRAHADORNAN DI LAND?

Den un carta dirigi na presidente di Staten, e miembronan di Staten di Antillas Neerlandes señores C.E. Cathalina, p.a. van der Veen, E.R. Finck y J. Geerman ta pidi atencion pa e asunto di 40 ora di trabao pa siman.

Den e carta nan ta expresa e deseo, pa den ramo di mehoramiento di e posicion social di trahadornan, trata di cuminsa mas tantu posibel y na mas lugar posibel cu introduccion di un siman di 40 ora na Antillas.

Nan ta pidi introduccion mas pronto posibel di e siman di 40 ora pa trahador- y obreronan den servpcio di Gobierno Central.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
18.30 Papa lo sabe todo
19.00 El halcon negro
19.30 Detectives
20.00 Suspenso
21.00 Gran teatro
22.00 Boris Karloff

Diadomingo
9.30 Buscando un nombre
9.30 Viviendo con Riley
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El capitán Marte
12.00 Dr. Francis Drake
12.30 Festival Infantil
13.00 T[illegible]neo Hipico
18.00 Jefatura
19.00 Hong Kong
20.00 La Hora N
21.00 Renny presenta
22.00 Pelicula de largo metraje.

Eisenhower ta apoya Scranton

NEW YORK, 3 Juli - E emisora mericano NBC a anuncia di a haya informe dor di den circulonan ayega na expresident Eisenhower, cu e ex-president a admiti pa apoya gobernador Scranton na e convencion di partido republicano dia 13 di Juli na San Francisco.

General Eisenhower te awor aki a ninga di laga su preferencia resulta pa un di e principal candidatonan republicano pa president: senador Goldwater y gobernador Scranton.

Observadornan ta di opinion, cu hasta si general Eisenhower duna su apoyo publicamente pa Scranton, esey lo por ta laat pa evita un victoria di Goldwater na e convencion.

John Eisenhower, un yiu homber di e ex-president, a desmenti cu su tata lo pone gobernador Scranton candidato na e convencion republicana. El a agrega, cu su tata lo keda neutral den e lucha entre senador Goldwater y gobernador Scranton.

"DESTINO FAVORABLE"

NOVELA

No. 8.

Jetta ta pensa. Ya e sa con e mester come cu forki y cuchu. Y hasta su maneranan y su impresion ta mustra cu e ta bin di un bon famia. "Okay, chikito, awor nos lo mira con ta hibabo cas. Mi ta sigur cu bo tata lo keda preocupa." Peter no a bisa ningun contrariedad, pero riba su cara tin un sinjal no mucho alegre. "Wel, si no por di otro manera", el a bisa. "pero bo tin miedo anto.?", Jetta a puntra cu cuidao. Y Peter a bisa cu menosprecio: "Pfoe, mi no tin miedo di sota!" Jetta tabata tin duele di e mucha y el a dicidi di papia bon di dje cu su tata, si esaki ta rabia. "Laga nos ban anto". Mesora Peter a lanta para y a sali cu Jetta. E quietud di e boske, e vos infantil bandi dje, tur e cosnan aki ta parce mescos cu un sonjo pa Jetta, e ta sinti cu e ta pasando den algo extra ordinario, algo unico! Di leeuw e por a mira un casita chikito. Di ripente Jetta a sinti con e mucha homber a coy su man tene duro. E gesto aki a haci su curazon sinti algo indecible, y el a dicidi pa proteha e mucha aki, si acaso e tata rabia, kier castigue. Sin cu nan a ripara, nan a jega na e cas. "Bin tanta, laga nos pasa den cura, e ora ey nos ta drenta net den e cushina", Peter a bisa, kende aparentemente ta spera pa asina e scapa un rato mas di su tata. Jetta a admiti sonriente y a sigui e mucha den e cura. Di repente Jetta a dal para el a keda stranjamente conmovi door di humanan diki, cu ta sali pafo door di e porta habri. "mi Dios, tin cos ta kima akinan", el a bisa spanta. "no tanta", Peter a bisa mesora pa trankilize. "Ta papa ta cushina, y manera semper tin algo cu a kima." Algun rato despues Jetta ta para den cushina y ta trata pa distingui algo den tur e huma. "Papa.....papa", Peter ta grita. Mesora un figura grandi a aparece nan dilanti. "Kiko apasa", tabata e contesta irritante, kende mesora a sigui bisa amenazador: "Haha, ta abo tey! Bini akina un rato, mi tin un bon cos warda pa bo!" Peter a hala patras ora el a mira con su tata ta hiza su man den laire, pero Jetta a sinti cu e tin gana di hari. E homber grandi aki ta munstra comico cu cuchara di palo den su man. "Papa, mi a trece un hende cu mi. Tanta a trece mi cas", Peter a bisa purbando pa salba loke e por salba ainda. Asombra e homber a laga e cuchara zak, y a drey mira Jetta, kende a keda miré sorpresá "Abo......abo ta Sr. Derix?" el a puntra sorpresá, ora cu el a reconoce e homber carinjoso, cu a duné un lift den su auto. "Wel. ki mishi c bellesa aki den mi cuarto bjeeuw?" e homber a puntra, a wor cu e tambe ta tur bruha. "Abo akinan Srta.?" "Despensami, Sr. Derix....." Jetta no por a sigui papia, pasobra net awor el a hanja gana di tosa. "Mi ta kere cu algo a kima akinan.....", el a bisa mientra s e ta tosa. Mesora e homber a bira coy un panchi foy candela. Descepcioná el a keda mira e productodi su arte di cushinamento, cu a bira un masa preto. "El a kima, awor no tin nada pa come atardi", el a bisa. Y el a bolbe pone e panchi bek. Despues el a corre bay na e bentana y a habrié. "Drenta, Srta..." El a keda pega, y a keda mira Jetta, kende a bisé su nomber. "No mira muchu critico, Srta. Roder, akinan ta un cas di homber brutal. Mi sirviente ta malo, y mi swa no a aparecé. Ya mi tin varios dia caba, mi so cu e muchanan y nunca mi tabata habil den cushnamento". Na e momento ey un mucha muhé a cana drenta den e cushina. "Papa, cuminda ta cla?, Annerle tin hamber." Desesperá e homber a dal tene su cabes. "Mi Dios, Annerle, ta con pa haci? Gisel, e cuminda a kima, y mi no sa kiko mi mester duna boso nan" E mucha a keda miré cu reproche-ainda e no a mira Jetta - y despues el a sacudi su cabes. "Ta tur dia ta mescos cu bo, papa! Bo no sa nada di cushinamento. Kiko nos mester haci cu Annerle awor? Tin mas buscuchi?" "Si boso no a come tur, mester tin mas." El a saka un bleki foy e cashi, y a mira den. "Naturalmente cu bo no por ta otro. Bashi, ni garnachi no tin!"

"Ta Peter a hacie, casi sigur", Gisel a bisa. Peter, kende a tene su mes masha keto, a bula lanta bisando:"Colebra falso, ta ken a duna Fifi e buscuchinan "Ta ami". E mucha muhe a corre bira y a bay furiosa riba su ruman homber. E ta hiza su moketanan den laire. "Aha, mi a hayabo. Wardami......." "Para keto", e stem pisa di nan tata a haci e dos gaynan di pelea para keto. "Mi no kier tende ningun palabra mas. Abo keda trankil Gisel, y abo, mi jiu homber, mi tin algo di regla cu bo, oro."

"Y bo a tirami cu un florero!", e homber a purba defende su curpa. "A caba!" Awor e vos di e homber a zona calmo, y hasta e muchanan a ripara esey. Di repente nan a keda keto y a sali bay. "Despues el a bisa carinjoso: "Pero laga nos sali di akiden, y ban sinta den sala, ayaden ta mas miho. "Sr. Derix, awe mainta bo a judami. Permitimi yudabo awor Asombra el a keda miré. "Mi no ta comprende, Stra. Roder. " "Bo ta di acuerdo, pa mi prepara cuminda pa e muchanan? Casi sigur nan tin hamber." "Pero esey no por, Srta. Roder. Mi no por permiti pa un bishita, haci cuminda pa mi jiunan. " Jetta ta hari y ta keda miré rogativo. "Pa mi, ta un placer di berdad!" "Pero si bo ta insisti", el a bisa.. Ya Jetta a kita su mantel y a coy e lantera grandi. "Mi ta kere cu mi por usé mihor cu bo, Sr." ,el a bisa sonriendo y e homber a lague haci loke e kier. El a cay sinta riba un stoel y a keda mira con balente Jetta ta preparando e cuminda. Pero di repente e mucha a keda para.

E ta sigui....





Derechos Reservados.





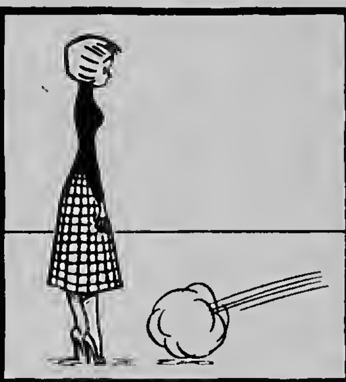
Derechos Reservados.















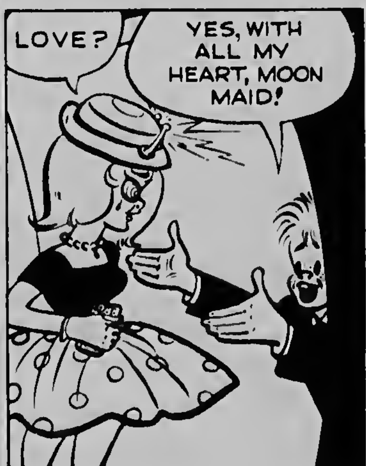


Derechos Reservados.













Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april-Asumi e control di bo famia. Tin necesidad di cu lo tin un autoridad so.

TAURO 21 di april-21 di mei-Comunica bo mes cu bo sernan stimá y deseanan un felis fin di siman. Priminti di bishitanan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni-Tur cos por worde hasi ora tin boluntad pa hasiele.
Geminis inteligente, ora cu e hanjele den un callejon sin salida, lo busca medionan nobo pa realisa su actividadnan.

CANCER 22 di juni-23 di juli-Tuma mas cu e precaucionnar normal e dia aki y lo bo n sufri ningun accidente.

LEO-24 di juli-23 di augustus-Loke ta parse un muraya cu ta termina, bien por ta cuminsamentu di un caminda nobo.

Bo tin di warda algun dia prome cu bo por huzga cu exactitud, pero no desalentabo.

VIRGO-24 di augustus-23 di september-Esaki ta un dia excelente pa Virgo cu ta uni su mes na diversion cu un mente sin ningun preocupacion. Mantene bo mes alerta.

LIBRA-24 di september-23 di october-Riba e dia aki lo bo mira claramente cu si un persona ta amigu o enemigu.
Un otro anuncio, laga e trobbelnan di commercio na trabao.

ESCORPION 24 di october-22 di november-Tuma parti den algun fiesta di comunidad y busca amigo nobo.

SAGITARIO-23 di november-22 di Descansa bon durante oranan di mainta y parti atardi bo ta sali bai keiru cu bo amigu- y parientenan.

CAPRICORNIO 23 di december-20 di januari-Tuma cuenta ora cu bosonan ta derrotá. Si bo a worde supera pa voto pa otro persona, bo mester acepta e sugerencianan. No sea rencoroso.

ACUARIO-21 di janauri-19 di februari-Vigila e muchanan. Tin hopi probabilidad di cu accidentenan lo sosode. No calcula e grado di madurez cu e grado di crecimentu fisico.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart-Esaki ta un dia cu mester termina especialmente bon pa Piscis cu ta preocupa sinceramente pa bienestar di su prohimo.

Derrota serio pa militarnan di gobierno

Saigon, -- UPI -- E ministerio di defensa awe a anuncia qu por lo menos 29 solda sur-vietnames a muri den un emboscada qu e guerrilleronan comunista a efectua contra un convooy di e ehercito vietmames riba un caya den cerrunan di e pais.

E ministerio di defensa a anuncia qu e rebeldenan a efectua e golpi arma aki un ratu prome qu 12'or di merdia ayera, na mas o menos 415 kilometer norte di e capital Saigon. E comunistanan despues di a comete e matanza a bai cu 30 arma chikitu y un ametrallador.

E convooy mester a join e segundo cuerpo di ehercito vietnames qu ta situa na Pleiku.